

# SERCOIN

MARINA



## MARINE SAFETY SERVICES SERVICIOS DE SEGURIDAD MARÍTIMA



# VESSEL

Ctra. Bilbao-Plentzia , 36  
48950 ERANDIO - SPAIN  
T. **944 53 53 53**  
@ [sercoin@sercoin.net](mailto:sercoin@sercoin.net)  
[vessel@sercoin.net](mailto:vessel@sercoin.net)  
W [sercoin.net](http://sercoin.net)

Muy Sres. nuestros,

Mediante la presente deseamos ofrecerles los servicios en seguridad marítima que SERCOIN lleva desarrollando desde 1985 en los distintos puertos de la costa cantábrica, siendo actualmente empresa líder en el sector de seguridad marítima de la zona norte del país.

Contamos actualmente con uno de los mejores equipos técnicos apoyado por importantes medios materiales, fruto de una continua actualización de los mismos. Para solventar los problemas y atender las necesidades de nuestros clientes, ofrecemos un asesoramiento completo, aportando los conocimientos precisos para conseguir un resultado óptimo.

Adjuntamos este dossier en el que se detallan los servicios que ofrece SERCOIN. Cualquier servicio marítimo será bien recibido con nuestro agradecimiento en forma de descuentos especiales.

Aprovechamos la ocasión para saludarles atentamente

Dear Sir/Madam ,

We would like to take this opportunity to introduce you to SERCOIN, a company that has been dealing with Maritime Safety Services since 1985. A leading company in the safety business around the north coast of the country.

Sercoin has a professional team and a continuously updated equipment. We offer a complete service too solve and attend the problems or needs that our clients have, always trying to reach the optimum result.

Attached you can find a dossier that details the services we offer. Any maritime service will be welcome with a special discount .

We seize the opportunity to send you my kindest regard

# SERCOIN



# PROFILE

**Sercoin offers a maritime service of provision and maintenance of safety and fire fighting equipments on different types of ships.**

**Sercoin is the leading fire and safety services provider to the marine industry of the coast of Vizcay with a wide range of worldwide approvals.**

Sercoin ofrece un servicio de suministro y mantenimiento marítimo de los equipos de protección contra incendios.

Sercoin es uno de los proveedores de servicios marítimos líder en la costa cantábrica con una variedad de certificados internacionales.

# PERFIL



# SERVICES

**Specialist in all Fire Fighting Equipments with a team of Technicians who have the professionalism and over 25 years experience in the fire detection and extinguishing systems.**

**Offering a complete service with own installations to attend our customer's needs.**

Especialistas en Equipos Contra Incendios, con un equipo de Técnicos profesionales con más de 25 años de experiencia en los sistemas de detección y extinción de incendios.

Ofrecemos un servicio completo con instalaciones propias preparadas para atender todas las necesidades de nuestros clientes.

# SERVICIOS



# SYSTEMS SERVICES



## Fire Detection and extinguishing System Services *Servicios en Sistemas de Detección y Extinción de Incendios*

- **High And Low Pressure Fixed CO2 Systems.**
- *Sistema de CO2 de Alta y Baja Presión*
- **Fixed Foam Systems**
- *Sistema de Espumógeno*
- **Fixed Dry Powder Systems**
- *Sistema de Polvo Seco*



**UA fire on the high seas can have fatal consequences. For this reason, it is essential to have a fire protection system that allows you to act on time and avoid any type of damage to passengers or the boat. At Sercoin, we are specialized in the installation of fire protection systems in fishing, recreational and commercial boats. We help you comply with all regulations and navigate with greater safety.**

*Un incendio en alta mar puede tener consecuencias fatales. Por este motivo, es fundamental **contar con un sistema de protección contra incendios** que permita actuar a tiempo y evitar cualquier tipo de daños en pasajeros o en la embarcación. En Sercoin, estamos especializados en la instalación de sistemas contra incendios en barcos de pesca, de recreo y los de uso comercial. Te ayudamos a cumplir con todas las normativas y a navegar con mayor seguridad.*

# MARINE SAFETY EQUIPMENT

*Equipamiento de Seguridad Marítima*



- **Breathing Apparatus Set**
- *Equipo de Respiración*
- **Emergency Escape Breathing Devices**
- *Equipos de Escape de Emergencia*
- **Breathing Devices**
- *Dispositivos de Respiración*



**EQuality equipment designed for greater protection at sea: SCBA and EEBD, as well as service kits and accessories. From fire suits to fire fighting equipment. In Sercoin Marina you will find everything you need to comply with the regulations and safety on board the ship.**

*Equipos de calidad pensados para una mayor protección en el mar: SCBA y EEBD, además de kits de servicio y accesorios. Desde trajes contra fuego hasta equipos de extinción de incendios. En Sercoin Marina tenemos todo lo necesario para cumplir con la normativa y la seguridad a bordo del barco.*

# LIVESAVING EQUIPMENT



## *Equipamiento Salvavidas*

- **Lifejackets** | *Chalecos Salvavidas*



**Anyone on board a boat must have access to an approved lifejacket adapted to their size and constitution, taking into account the case of children. Although the total number of vests should not remain on board all the time, it is necessary to carry the same number of vests as people who sail on each trip.**

*Cualquier persona a bordo de una embarcación debe tener acceso a un chaleco salvavidas homologado y adaptado a su tamaño y a su constitución, teniendo en cuenta el caso de los niños. Aunque la cantidad total de chalecos no deben permanecer a bordo todo el tiempo, sí es necesario llevar el mismo número de chalecos que personas que navegan en cada viaje.*

- **Immersion Suits** | *Trajes De Inmersión*



**Do you have immersion suits on your boat? Also known as a survival suit, these kits are designed to protect a person from hypothermia when immersed in cold water, in the event of abandoning the ship. They also provide buoyancy to facilitate rescue.**

*¿Tienes trajes de inmersión en tu embarcación? También conocidos como traje de supervivencia, estos equipos están diseñados para proteger a una persona de la hipotermia al estar inmerso en agua fría, en el caso de abandonar el barco. También proporcionan flotabilidad para facilitar el rescate.*

# FIRE



# EXTINGUISHERS

*Extintores contra incendios*

- **Inspection**
- *Revisión de Extintores*
- **Recharges**
- *Recarga de Extintores*
- **Hydrostatic Pressure**
- *Retimbrado de Extintores*



La revisión de extintores es una tarea que no podemos obviar si queremos tener la seguridad de que, en caso de ser necesario hacer frente y sofocar un fuego en su fase inicial, contaremos con elementos eficaces para ello. El plan de mantenimiento para los diferentes tipos de extintores, consiste en una revisión completa y periódica, para verificar el buen estado de los mismos y detectar cualquier posible anomalía.

The revision of fire extinguishers is a task that we cannot ignore if we want to be sure that, if it is necessary to face and put out a fire in its initial phase, we will have effective elements for it. The maintenance plan for the different types of fire extinguishers consists of a complete and periodic review to verify their good condition and detect any possible anomaly.

# INSPECTION OF



# LOW LOCATION LIGHTING

## *Inspección In Situ del sistema de Iluminación*

Los sistemas de iluminación indican la ruta de escape para todas las personas o grupos para que puedan seguir el camino más rápido y seguro posible hacia un área protegida en caso de una emergencia. Los sistemas de iluminación de ubicación baja se utilizan cuando existe un riesgo y otros sistemas no pueden funcionar correctamente debido a humo denso, cortes de energía o similares. En este caso, los sistemas de iluminación de ubicación baja aseguran una ruta de escape iluminada con la ayuda de símbolos de seguridad, información direccional y tiras de iluminación.

*Lighting systems indicate the escape route for all individuals or groups so that they can follow the fastest and safest possible path to a protected area in the event of an emergency. Low location lighting systems are used when there is a risk and other systems are unable to properly function due to heavy smoke, power failure or similar. In this case, low location lighting systems ensure an illuminated escape route with the help of safety symbols, directional information and lighting strips*



# LIFE

# RAFTS



## *Balsas Salvavidas*

Life rafts are essential safety equipment on board the boat. They can accommodate all crew members during a mishap or emergency inside the ship, and in this way, facilitate their rescue on the high seas.

*Las balsas salvavidas son equipos de seguridad fundamentales a bordo de la embarcación. Pueden acoger a todos los miembros de la tripulación durante un percance o emergencia en el interior del barco, y de esta manera, **facilitar su rescate** en alta mar.*

- **Annual Rafts inspection**
- *Inspección de balsas anual*



## MARCAS



# EMERGENCY



# COMMUNICATION

## *Comunicación de emergencia*

In Sercoin you will find all kinds of material to communicate in case of mishap; emergency beacons, flares and pyrotechnics, as well as signaling lights and shapes that help improve communication when the boat needs help.

*En Sercoin encontrarás todo tipo de material para comunicarse en caso de contratiempo; balizas de emergencia, bengalas y pirotécnica, así como señalización de luces y formas que contribuyen a mejorar la comunicación cuando la embarcación necesita ayuda.*



# APPROVAL CERTIFICATES

*Certificados*

- **GERMANISCHER LLOYDS**

GERMANISCHER LLOYDS 43 192 02 HH - 43 218 02 HH LLOYD'S  
REGISTER SSO 0200423

- **SPANISH MERCHANT MARINE  
ADMINISTRATION**

*N248/EMI-4 UNE-EN-ISO 9001: 2000 - N2 4160/ER/05/05 -  
N2684/ER/11/99*



**Approvals Attached**  
*Adjuntamos Certificaciones*





Page 1 of 2  
Certificate No: LR21363465AS  
Issue Date: 01/05/2021  
Expiry Date: 02/05/2024

## Lloyds Register Approved Service Supplier

<b>Supplier</b>	<b>Seguridad Incendios Sercoin S.A.</b>
<b>Address</b>	Carretera Bilbao-Plencia, 38-40, Asua-Erandio (Bizkaia), Spain, 48950, Spain
<b>Contact Details</b>	Aitor González / Jose Luis Hurtado
<b>Contact Number</b>	Aitor González Tel: +34 688 698 723 E: <a href="mailto:aitorgonzalez@sercoin.net">aitorgonzalez@sercoin.net</a> Jose Luis Hurtado Tel: +34 657 562 534 E: <a href="mailto:joseluis@sercoin.net">joseluis@sercoin.net</a>

The above company having been assessed hereby receives approval in accordance with the requirements of Lloyd's Register Procedures for Approval of Service Suppliers as Supplier from the address(es) listed above for the provision of

### Inspections And Maintenance Of Fire-Extinguishing Equipment And Systems

Service technician are to be provided with a valid Certificate, issued by this Approved Service Supplier, which defines their level of qualification and the scope of certification (e.g. maker and type of equipment). These Certificates should be made available when requested.

### Hydraulic Tests Of Low And High Pressure Cylinders

Service technician are to be provided with a valid Certificate, issued by this Approved Service Supplier, which defines their level of qualification and the scope of certification (e.g. maker and type of equipment). These Certificates should be made available when requested.

### Service Of Immersion Suits, Thermal Protective Aids, And Chemical Protective Clothing

Service technician are to be provided with a valid Certificate, issued by this Approved Service Supplier, which defines their level of qualification and the scope of certification (e.g. maker and type of equipment). These Certificates should be made available when requested.

71 Fenchurch Street, London, EC3M 4BS, United Kingdom

**Santiago Pomares**  
Marine Senior Surveyor to Lloyd's Register  
EMEA  
A member of the Lloyd's Register group

Lloyd's Register Group Limited, its affiliates and subsidiaries and their respective officers, employees or agents are, individually and collectively, referred to in this clause as 'Lloyd's Register'. Lloyd's Register assumes no responsibility and shall not be liable to any person for any loss, damage or expense caused by reliance on the information or advice in this document or howsoever provided, unless that person has signed a contract with the relevant Lloyd's Register entity for the provision of this information or advice and in that case any responsibility or liability is exclusively on the terms and conditions set out in that contract.

MASS 1.0.0



Page 2 of 2  
Certificate No: LR21363465AS  
Issue Date: 01/05/2021  
Expiry Date: 02/05/2024

## Lloyds Register Approved Service Supplier

### Servicing Of Inflatable Liferafts, Inflatable Lifejackets, Hydrostatic Release Units, Inflatable Rescue Boats, Marine Evacuation Systems

Service technician are to be provided with a valid Certificate, issued by this Approved Service Supplier, which defines their level of qualification and the scope of certification (e.g. maker and type of equipment). These Certificates should be made available when requested.

Inflatable liferaft services, inflatable lifejackets, hydrostatic release units and inflatable rescue boats are subcontracted to Gorordo Sea Safety S.L.-Viking Station 785 & E.N Gorordo - Viking Station 502 covering:  
VIKING SOLAS approved inflatable lifejackets  
KF, DKF, DKF+, DKFS, MOR (Means of Rescue) liferafts up to 39 persons  
DKR/IBA/RDV liferafts without remote release system up to 65 persons  
UK, CL, UKJ, UKSL, UKCL liferafts - all sizes  
K, DK, DK+, DKS non system liferafts up to 50 persons.

### Inspections And Maintenance Of Self-Contained Breathing Apparatus

Service technician are to be provided with a valid Certificate, issued by this Approved Service Supplier, which defines their level of qualification and the scope of certification (e.g. maker and type of equipment). These Certificates should be made available when requested.

This approval is conditional upon the Supplier maintaining the documented scheme as audited by any member of the Lloyd's Register Group and hereby approved; and notifying Lloyd's Register in writing of any change to that scheme including any change in personnel, equipment or procedures. This certificate is issued to the Supplier and, subject to the Supplier complying with the necessary conditions, is valid to the date referred to above.

71 Fenchurch Street, London, EC3M 4BS, United Kingdom

Lloyd's Register Group Limited, its affiliates and subsidiaries and their respective officers, employees or agents are, individually and collectively, referred to in this clause as 'Lloyd's Register'. Lloyd's Register assumes no responsibility and shall not be liable to any person for any loss, damage or expense caused by reliance on the information or advice in this document or howsoever provided, unless that person has signed a contract with the relevant Lloyd's Register entity for the provision of this information or advice and in that case any responsibility or liability is exclusively on the terms and conditions set out in that contract.

MA33 1.0.0

# PORTS WHERE WE SERVICE

*Puertos en los que trabajamos*

*Asturias*



*Cantabria*



*Bizkaia*



*Gipuzkoa*





[sercoin.net](http://sercoin.net)

Ctra. Bilbao-Plentzia , 36  
48950 ERANDIO - SPAIN  
T. **944 53 53 53**  
@ **sercoin@sercoin.net**  
**vessel@sercoin.net**  
W **sercoin.net**